

BELGISCHE SENAAAT

—
BUITENGEWONE ZITTING 1968.
 —

—
 28 OKTOBER 1968.
 —

**Voorstel van wet betreffende de normen
 voor het water in een zwemdok.**

TOELICHTING

—
 MIJNE HEREN,
 —

Er bestaat geen enkele wet, en dus ook geen enkel daaruit voortvloeiend koninklijk of ministerieel besluit die de normen vastlegt waaraan het water in een zwemdok moet voldoen.

Enkel de algemene reglementering op de arbeidsbescherming is hier van toepassing.

De aanvragen moeten gericht worden tot de Bestendige Deputatie die dan ook de voorwaarden vaststelt. Deze voorwaarden kunnen dus verschillen van provincie tot provincie. In éénzelfde provincie kunnen zij verschillen al naar gelang van de omstandigheden.

Het komt ons voor dat deze voorwaarden voor geheel het Rijk en onder alle omstandigheden dezelfde zouden moeten zijn.

Dit voorstel van wet heeft tot doel de Koning te machtigen de normen voor het water in een zwemdok vast te leggen.

Daartoe volstaat het één enkel artikel in te lassen in het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming.

Dit reglement betreft de gemeentelijke en provinciale uitvoeringsinstanties zeer nauw bij de aanvraag tot opening en bij het toezicht. Dit biedt het grote voordeel, eigen aan een gezonde decentralisatie, dat de overheden die ter plaatse zijn de lokale toestanden beter kennen en vlugger kunnen optreden zo daartoe reden bestaat, dan de centrale overheid vermag.

SÉNAT DE BELGIQUE

—
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1968
 —

—
 28 OCTOBRE 1968.
 —

**Proposition de loi relative aux normes à respecter
 en ce qui concerne l'eau des bassins de
 natation.**

DEVELOPPEMENTS

—
 MESSIEURS,
 —

Il n'existe aucune loi ni, dès lors, aucun arrêté royal ou ministériel pris en vertu d'une loi, qui fixe les normes à respecter en ce qui concerne l'eau des bassins de natation.

En la matière, seul est applicable le Règlement général pour la protection du travail.

Les demandes doivent être adressées à la Députation permanente, qui détermine alors les conditions à remplir. Celles-ci peuvent donc varier d'une province à l'autre. Et à l'intérieur même de chaque province, elles peuvent encore différer d'après les circonstances.

Nous sommes d'avis que ces conditions devraient être identiques pour l'ensemble du pays, indépendamment des circonstances.

La présente proposition de loi tend à autoriser le Roi à fixer les normes à respecter en ce qui concerne l'eau des bassins de natation.

A cet effet, il suffit d'insérer un seul article dans le Règlement général pour la protection du travail.

Ce texte associe très étroitement les autorités communales et provinciales à l'examen des demandes d'autorisation et à la surveillance. Ceci offre le grand avantage, qui est le propre d'une saine décentralisation, que les autorités qui sont sur place connaissent mieux les situations locales et peuvent s'il y a lieu, intervenir plus rapidement que l'autorité centrale.

In dit verband hoeft slechts verwezen te worden naar de verschillende artikelen, die zeer gedetailleerd, de procedure van aanvraag en onderzoek regelen en de bepalingen die, in geval van overtreedings diezelfde instanties toelaten, onmiddellijk maatregelen te nemen.

Doch hetzelfde reglement heeft blijkbaar willen verhinderen, dat de gedecentraliseerde overheden hun taak zouden verwaarlozen. Even nauwkeurig voorzien verschillende artikelen in de verplichte tussenkomst van de uitvoeringsorganen van de centrale overheid, o.m. van de ambtenaren van de Dienst voor Hygiëne, aan wie, meer in het bijzonder, het hoge toezicht is opgelegd.

Voor wat de sancties betreft, kan verwezen worden naar de artikelen 22 en 23 van het Algemeen Reglement.

K. POMA.

VOORSTEL VAN WET

ENIG ARTIKEL.

Bij titel III, hoofdstuk II, afdeling 9 van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming wordt een § 4, artikel 681bis ingelast :

« § 4. Zwemdokken.

» *Artikel 681bis.* — Onverminderd de toepassing van de bepalingen vervat in titel I en titel II van dit reglement, moet het water in de zwemdokken voldoen aan de scheikundige, fysische en bacteriologische normen, die de Koning vaststelt. »

K. POMA.

A cet égard, nous pouvons nous contenter de faire référence aux différents articles qui règlent d'une manière très détaillée la procédure à suivre pour la demande et l'enquête ainsi qu'aux dispositions qui permettent auxdites autorités de prendre des mesures immédiates en cas d'infraction.

Mais il est clair que le Règlement a voulu empêcher que les autorités décentralisées ne se désintéressent de leur tâche. Plusieurs articles prévoient de façon tout aussi précise l'intervention obligatoire des organes d'exécution de l'autorité centrale, et notamment des fonctionnaires de l'Administration de l'Hygiène, chargés plus particulièrement de la haute surveillance.

Pour ce qui est des sanctions, il suffit de se référer aux articles 22 et 23 du Règlement général.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE UNIQUE.

Le Titre III, chapitre II, section 9 du Règlement général pour la protection du travail est complété par un § 4, formé par l'article 681bis (nouveau) et libellé comme suit :

« § 4. Bassins de natation.

» *Article 681bis.* — Sans préjudice des dispositions énoncées aux Titres I et II du présent Règlement, l'eau des bassins de natation doit répondre aux normes chimiques, physiques et bactériologiques que le Roi détermine. »